

Document: EB 2017/122/R.5  
Agenda: 5  
Date: 31 October 2017  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**William Skinner**

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Mikio Kashiwagi**

نائب الرئيس المساعد المؤقت  
كبير الموظفين والمراقبين الماليين  
دائرة العمليات المالية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2403  
البريد الإلكتروني: m.kashiwagi@ifad.org

**Domenico Nardelli**

أمين الخزانة ومدير  
شعبة خدمات الخزانة  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2251  
البريد الإلكتروني: d.nardelli@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة الثانية والعشرون بعد المائة  
روما، 11-12 ديسمبر/كانون الأول 2017

للموافقة

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو للموافقة على أنه:

استناداً إلى الوضع المتوقع للتدفقات النقدية المستدامة في الصندوق على الأجل الطويل المقدر بتاريخ 12 أكتوبر/تشرين الأول 2017، وإلى الاقتراض المبرمج (انظر الرسم البياني 1 والجدول 2)، فإن المجلس التنفيذي، إذ يأخذ بالاعتبار البند 2(ب) من المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق، يحيط علماً بالوضع الحالي والمستقبلي المقدر لصافي النقدية الذي تولده التدفقات النقدية الخارجة المتوقعة (الناجمة عن الالتزامات المالية) مقارنة بالتدفقات النقدية الداخلة الحالية والمستقبلية المتوقعة. وعلى هذا الأساس، يفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق سلطة عقد اتفاقيات للقروض والمنح التي سيوافق عليها المجلس عام 2018 بمبلغ يصل إلى 1 215 مليون دولار أمريكي.

## الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

### أولاً - مقدمة

- 1- وفق ما تم طلبه في تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التاسع لموارد الصندوق، تُحدد الموارد المتاحة لعقد الالتزامات الخاصة ببرنامج القروض والمنح في الصندوق بناء على نهج التدفقات النقدية المستدامة. وتوفر الوثيقة EB 2013/108/R.20 التعريفات والإجراءات ذات الصلة.
- 2- ويتم كفاءة الاستدامة طويلة الأجل للصندوق من خلال نهج التدفقات النقدية المستدامة. وبما يتماشى مع السياسات الحالية، لا تستخدم إلا الموارد من مصادر التمويل المتاحة بالفعل لاحتساب الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.
- 3- وفي عام 2014، بدأ الصندوق تنويع مصادر تمويله من أجل زيادة قدرته على إيصال برنامج للقروض والمنح يتنامى باستمرار. واقترض الصندوق لأول مرة في تاريخه خلال فترة التجديد التاسع للموارد، وينخرط الآن في اقتراضات إضافية في فترة التجديد العاشر ضمن الأحكام التي ينص عليها إطار الاقتراض السيادي.
- 4- ويعني الهيكل المالي المتطور للصندوق وإدخال الاقتراض كمصدر ثابت للتمويل، إضافة إلى المساهمات، أن الصندوق قد بدأ بالفعل بالتحرك نحو تعظيم أكثر دينامية لموارده.
- 5- وسيتطلب هذا التحول إدخال تعديلات على السياسات والإجراءات التي تحكم قدرة الصندوق على عقد الالتزامات لتعكس جميع موارد التمويل الضرورية لتحقيق الهدف الذي تضعه إدارة الصندوق.
- 6- تعد هذه الوثيقة طلباً لاستخدام سلطة الالتزام بالموارد للعام 2018 استناداً إلى نهج التدفقات النقدية المستدامة.

## ثانياً - الموارد المتاحة لعقد الالتزامات المستندة إلى التدفقات النقدية المستدامة

- 7- ينصّ قرار مجلس المحافظين رقم 166/د-35 المتعلق بالتجديد التاسع لموارد الصندوق على ما يلي: "بدءاً من 1 يناير/كانون الثاني 2013، وعند الإنز باستخدام سلطة الالتزام مقدماً بالأموال المتحصل عليها من العمليات وفقاً للسلطة المخولة له بموجب البند 2(ب) من المادة 7 من الاتفاقية، سيقوم المجلس التنفيذي بتقدير وتحديد قدرة الصندوق على الالتزام من خلال المطابقة بين الالتزامات المالية (التدفقات النقدية الخارجة) الناجمة عن الالتزامات مقابل الموارد الحالية والتدفقات النقدية الداخلة المتوقعة، وستجري هذه المطابقة بما يتماشى مع نهج التدفقات النقدية المستدامة".
- 8- ويعرّف مستوى ما من برنامج قروض ومنح الصندوق بأنه مستدام من حيث التدفقات النقدية إذا كانت توقعات جميع التدفقات الداخلة والخارجة المتأتية عن برامج القروض والمنح الحالية والمقبلة وما يتصل بها من سيولة التزامات الصندوق (أي رصيد ما لديه من نقدية واستثمارات)، خلال الأربعين سنة القادمة، لا تتخطى الحد الأدنى لمتطلبات السيولة المنصوص عليه في سياسة السيولة<sup>1</sup>.
- 9- وانتهت هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد التاسع لموارد الصندوق بتحديد مستوى مستهدف للتجديد قدره 1.5 مليار دولار أمريكي، وبرنامج للقروض والمنح بقيمة 3 مليارات دولار أمريكي<sup>2</sup>. ويشمل مستوى برنامج القروض والمنح هذا المنح التي ستمولها المساهمات التكميلية من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.
- 10- وانتهت هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد العاشر لموارد الصندوق بتحديد مستوى مستهدف للتجديد قدره 1.353 مليار دولار أمريكي وبرنامج للقروض والمنح بقيمة 3 مليارات دولار أمريكي، وزادت بعد ذلك قيمته إلى 3.2 مليار دولار أمريكي.
- 11- ولأغراض حساب الموارد المتاحة لعقد الالتزامات، يتم احتساب برنامج القروض والمنح المستند إلى التدفقات النقدية المستدامة استناداً إلى المساهمات الأساسية في موارد التجديد التاسع، والمساهمات الأساسية والمساهمات التكميلية غير المقيدة في موارد التجديد العاشر حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2016، وموارد الصندوق الناجمة عن قرض مصرف التنمية الألماني الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في دورته الثانية عشرة بعد المائة (EB 2014/112/R.14 + Add.1)<sup>3</sup>، وقرض الوكالة الفرنسية للتنمية الذي وافق عليه المجلس التنفيذي في دورته التاسعة عشرة بعد المائة (EB 2016/119/R.38)، إضافة إلى التدفقات العائدة من القروض وعائد الاستثمار.
- 12- ولأغراض الشفافية والإبقاء على نهج حصيف في تحديد الموارد، سيتم إدراج الاقتراض الذي سيجري خلال الفترة بموجب إطار الاقتراض السيادي في الموارد، ويُعرض على المجلس التنفيذي عندما وكما توافق عليه الهيئات الرئاسية.

<sup>1</sup> الوثيقة EB 2006/89/R.40.

<sup>2</sup> بتاريخ 28 سبتمبر/أيلول 2015، بلغت قيمة التعهدات لبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة 360.6 مليون دولار أمريكي.

<sup>3</sup> تشمل اتفاقية القرض الإفرادي الأول من مصرف التنمية الألماني بما يعادل 100 يورو، واتفاقية القرض الإفرادي الثاني بما يعادل 200 مليون يورو، واتفاقية القرض الإفرادي الثالث بما يعادل 100 مليون يورو.

13- وسيتم تطبيق هذا النهج أيضاً على تعهدات التجديد العاشر للموارد الإضافية التي ستتبلور خلال هذه الفترة، وعلى الموارد المحتملة من عائد الاستثمار الذي يتجاوز ما تم إدراجه في التنبؤات. وستدرج مبالغ هذه التعهدات كموارد فقط ما أن تغدو الموارد متاحة.

14- ويظهر الجدول 1 الإجمالي التقديري لبرنامج القروض والمنح لعام 2017<sup>4</sup>، والذي تبلغ قيمته 1 190 مليون دولار أمريكي، باستثناء برنامج المنح من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة. واستناداً إلى هذا المبلغ، يتوقع الصندوق أن يمتلك الموارد المتاحة لدعم برنامج القروض والمنح المستند إلى التدفقات النقدية المستدامة لعام 2018 بمستوى يقدر بنحو 1 215 مليون دولار أمريكي.

الجدول 1

برنامج القروض والمنح لعام 2017 والموارد المتاحة لعقد الالتزامات لعام 2018

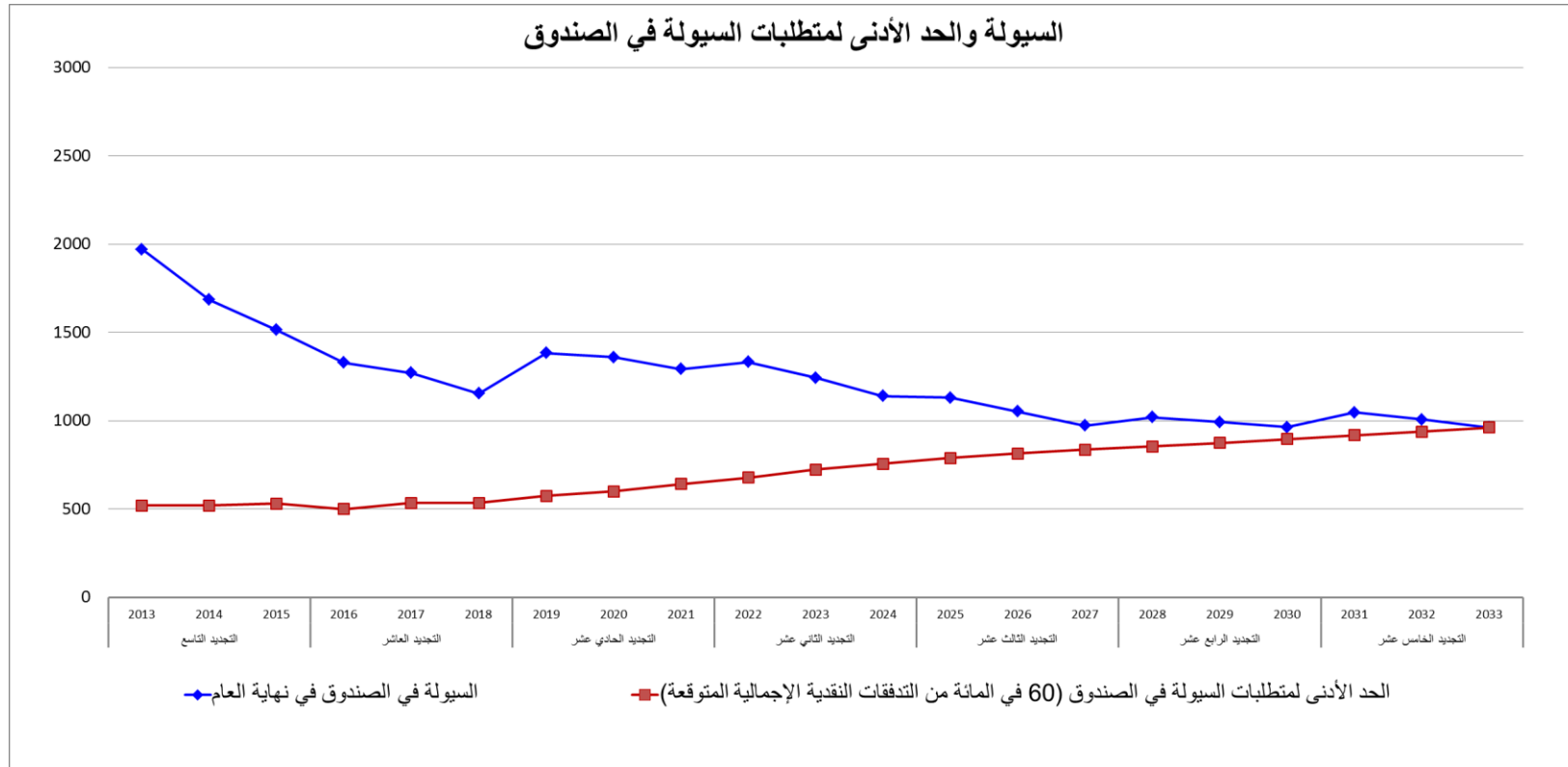
إجمالي تقديرات برنامج القروض والمنح لعام 2017 (باستثناء برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة)	إجمالي تقديرات الموارد المتاحة لعقد الالتزامات لعام 2018	المجموع
1 190 مليون دولار أمريكي	1 215 مليون دولار أمريكي	

15- ويضمن نهج التدفقات النقدية المستدامة أن يكون صافي السيولة (التدفقات الداخلة مطروحاً منها التدفقات الخارجة) خلال فترة 40 سنة أعلى من الحد الأدنى لمتطلبات السيولة. وكما هو محدد في سياسة السيولة، وبغية ضمان التدفقات النقدية المستدامة، ينبغي على الصندوق أن يمتلك في أي وقت من الأوقات مبلغاً يعادل على الأقل 60 في المائة من إجمالي التدفقات النقدية الخارجة السنوية والاحتياجات الإضافية المحتملة الناتجة عن صدمات السيولة (انظر الملحق).

16- ويبين الرسم البياني وكذلك الجدول 2 أدناه أثر المستوى المقترح لبرنامج القروض والمنح المستند إلى التدفقات النقدية المستدامة على التدفقات النقدية للصندوق والسيولة التي لديه حتى التجديد الخامس عشر للموارد (2033)، كما يقارنان السيولة الناجمة مع الحد الأدنى لمتطلبات السيولة. وخلال السنوات الخمس عشرة القادمة يمكن ملاحظة تراجع في سيولة الصندوق مع تطبيق الحد الأقصى من السيولة على هذا البرنامج (بما يتماشى مع عدم تخطي الحدود المنصوص عليها في سياسة السيولة). وبعد عام 2033، يعاود مستوى السيولة الارتفاع عندما تتجاوز التدفقات الداخلة معدل المصروفات. وكما تشير التوقعات، فإن سيولة الصندوق لن تقل عن الحد الأدنى لمتطلبات السيولة البالغ 60 في المائة من المصروفات السنوية الإجمالية المتوقعة. ويشير هذا الوضع إلى صمود مالي قوي على الأجل الطويل ويدعم المستويات الحالية والتوقعات المستقبلية لبرنامج القروض والمنح.

<sup>4</sup> يتضمن برنامج القروض والمنح لعام 2017 المبالغ الفعلية التي صادق عليها المجلس التنفيذي في الفترة من 1 يناير/كانون الثاني - 10 أكتوبر/تشرين الأول 2017، وأفضل تقديرات للمبالغ التي سيوافق عليها المجلس حتى ديسمبر/كانون الأول 2017.

الرسم البياني 1  
التدفقات النقدية والسيولة في الصندوق  
(بملايين الدولارات الأمريكية)



\* تستند الافتراضات الرئيسية لهذه الأرقام إلى ما يلي: ملامح صرف القروض للسنوات الخمس عشرة؛ وزيادة النفقات الإدارية خلال عام 2017 بنسبة 2 في المائة، وفي عام 2018 بنسبة 5.96 في المائة وبعد ذلك بنفس نسبة معدل التضخم؛ ومعدل عائد حافظة الاستثمارات بحدود 1.51 في المائة في عام 2017، و0.79 في المائة في عام 2018، و0.5 في المائة في عام 2019، و0.5 في المائة في عام 2020، و0.75 في المائة في عام 2021 فصاعداً؛ وملامح تحصيل مساهمات الأعضاء في تجديد الموارد على مدار 6 سنوات، استناداً إلى الاتجاه التاريخي؛ ومعدل تضخم قدره 2 في المائة سنوياً. ويُفترض أن مساهمات التجديد العاشر للموارد قدرها 1.129 مليار دولار أمريكي، وهو المستوى المستهدف للمساهمات في التجديد العاشر لموارد الصندوق. أما مبالغ التجديدات اللاحقة للموارد ومستويات برنامج القروض والمنح، فيُفترض أن تبقى ثابتة بالقيم الحقيقية.

## الجدول 2

السيولة الشاملة - الرصيد واستدامة التدفقات النقدية  
(بملايين الدولارات الأمريكية)

التجديد الخامس عشر 2033-2031	التجديد الرابع عشر -2028 2030	التجديد الثالث عشر -2025 2027	التجديد الثاني عشر -2022 2024	التجديد الحادي عشر 2021-2019	التجديد العاشر			التجديد التاسع		
					2018	2017	2016 الفعلية	2015 الفعلية	2014 الفعلية	
962	972	1 139	1 293	1 153	1 271	1 328	1 513	1 685	1 978	السيولة في بداية فترة التجديد
										التدفقات الداخلة
2 393	2 238	1 927	1 588	1 253	361	343	299	275	277	التدفقات العائدة للقروض
1 737	1 593	1 466	1 370	1 384	223	239	387	297	390	تحصيل المساهمات <sup>أ</sup>
543	513	484	456	483	158	211	107	163	-	الاقتراض
23	22	25	29	23	10	20	44	(2)	49	عائد الاستثمار
										التدفقات الخارجة
(3 624)	(3 419)	(3 225)	(2 901)	(2 457)	(719)	(730)	(539)	(661)	(699)	المبالغ المصروفة
(406)	(326)	(248)	(134)	(41)	(1)	(1)	(1)	(2)	0	التزامات الاقتراض (رسوم خدمة الدين)
(2)	(3)	(5)	(7)	(21)	(10)	(11)	(13)	(20)	(17)	أثر مبادرة تخفيف ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
(665)	(627)	(592)	(558)	(526)	(169)	(159)	(163)	(133)	(190)	النفقات الإدارية وغيرها من بنود الميزانية
-	-	-	-	-	-	-	(4)	(1)	(2)	الأصول الثابتة
-	-	-	-	-	-	-	(302)	(87)	(100)	تحركات الأموال الداخلة وسعر الصرف
-	-	-	3	43	29	31				التدفقات النقدية الأخرى
961	962	972	1 139	1 293	1 153	1 271	1 328	1513	1685	السيولة في نهاية فترة التجديد
1 601	1 493	1 393	1 260	1 069	899	902	1 022	904	1 008	مجموع التدفقات الخارجة <sup>ب</sup>
961	896	836	756	641	534	534	613	530	520	الحد الأدنى لمتطلبات السيولة
%60	%64	%70	%90	%121	%128	%141	%130	%167	%167	السيولة كنسبة من المصروفات <sup>ج</sup>
4 420	4 169	3 933	3 710	3 500	1 215	1 190				برنامج مستدام للقروض والمنح <sup>د</sup>

<sup>أ</sup> فيما عدا برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.

<sup>ب</sup> بالنسبة للتجديد الحادي عشر وما بعده، يمثل مجموع التدفقات الخارجة والحد الأدنى لمتطلبات السيولة والسيولة كنسبة من المصروفات متوسط ثلاث سنوات.

<sup>ج</sup> يقل الحد الأدنى لمتطلبات السيولة إلى دون 60 في المائة من إجمالي التدفقات السنوية الخارجة.

<sup>د</sup> فيما عدا برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة.

## ثالثاً - التوصيات

17- استناداً إلى الوضع المتوقع للتدفقات النقدية المستدامة في الصندوق على الأجل الطويل والمقدرة بتاريخ 12 أكتوبر/تشرين الأول 2017، وإلى الاقتراض المبرمج (انظر الرسم البياني 1 والجدول 2)، فإن المجلس التنفيذي، إذ يأخذ بالاعتبار البند 2(ب) من المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق، يحيط علماً بالوضع الحالي والمستقبلي المقدر لصافي النقدية الذي تولده التدفقات النقدية الخارجة المتوقعة (الناجمة عن الالتزامات المالية) مقارنة بالتدفقات النقدية الداخلة الحالية والمستقبلية المتوقعة. وعلى هذا الأساس، يفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بسلطة عقد اتفاقيات للقروض والمنح التي سيوافق عليها المجلس عام 2018 بمبلغ يصل إلى 1 215 مليون دولار أمريكي.

يفصّل الجدول التالي صدمات السيولة والافتراضات المتصلة بها والمستخدمه في حساب الحد الأدنى لمتطلبات السيولة.

## الجدول 1

## صدّات السيولة والافتراضات المتصلة بها

الافتراضات	نوع الصدمة الخاصة بالسيولة
يفترض النموذج المالي الأساسي ملامح للمصروفات لمدة 14 سنة. وتفترض هذه الصدمة ملامح لمدة 9 سنوات.	مصروفات أسرع
تتمثل الصدمة في أن متأخرات القروض ستزيد بنسبة 3 في المائة سنوياً اعتباراً من عام 2017 فصاعداً (السيناريو الأساسي يفترض 0.2 في المائة سنوياً).	زيادة متأخرات القروض
يفترض النموذج المالي الأساسي 1.51 في المائة في عام 2017، و0.79 في المائة في عام 2018، و0.5 في المائة في عام 2019، و0.5 في المائة في عام 2020، و0.75 في المائة من عام 2020 فصاعداً. وتفترض هذه الصدمة أن عائد الاستثمارات سيكون بنسبة 1 في المائة في عام 2017 و0 في المائة في عام 2018، و0 في المائة في عام 2019، ثم 0.25 في المائة في عام 2020 و0.50 في المائة في عام 2021 فصاعداً.	تغير في عائدات الاستثمار

## موجز عناصر المخاطر الرئيسية وأثرها على سيولة الصندوق، 2017-2018

بملايين الدولارات الأمريكية

المبلغ	
	(أ) متوسط إجمالي المصروفات السنوية (التدفقات النقدية الخارجة) على مدار الفترة 2017-
900.3	2018 في إطار السيناريو الأساسي
	(ب) المتطلبات الإضافية المحتملة نتيجة صدمات السيولة:
135.0	
80.0	مصروفات أسرع
30.0	زيادة متأخرات القروض
25.0	انخفاض عائدات الاستثمار
1035.3	(ج) المجموع (أ) + (ب)
621.2	(د) الحد الأدنى لمتطلبات السيولة (60 في المائة من المجموع)